

# Conditions générales de vente (CGV)

## Conditions générales de vente et de livraison d'Emil Meier Metalldruckerei AG (EMMAG), Suisse

*Il s'agit d'une traduction automatique du texte allemand original.*

### 1. Général

Les conditions générales de livraison et de vente suivantes s'appliquent exclusivement à toutes les commandes. Les accords divergents, en particulier les conditions d'achat contraaires du client, ne nous engagent que s'ils sont confirmés par écrit par EMMAG. Jusqu'à la passation de la commande définitive, les offres de prix ne sont valables qu'avec réserve. Les commandes ne sont considérées comme acceptées que si elles ont été confirmées par écrit par EMMAG. Les accords oraux ou téléphoniques ainsi que les modifications des commandes acceptées ne sont valables que si elles ont été confirmées par écrit par EMMAG. Le contenu des brochures et catalogues publicitaires ainsi que les informations contenues dans les documents techniques et les garanties de propriétés ne sont pas contraignants sans accord écrit exprès. Le fabricant se réserve le droit de livrer la marchandise. Les instructions de montage et d'utilisation ne sont comprises dans la livraison que si elles sont fournies par le fabricant.

### 2. Prix

Les prix s'appliquent départ usine EMMAG, hors emballage. La base des prix est basée sur les matières premières et les coûts salariaux actuels. Si ces frais subissent un changement à la date de livraison convenue, le prix en vigueur le jour de la livraison sera facturé. Sauf indication contraire, les prix s'appliquent à 1 pièce. La valeur minimale d'achat par commande est de CHF 150.00 (hors TVA); pour les commandes à l'exportation, ce montant passe à CHF 300.00 (hors TVA).

### 3. Emballage et expédition

Les frais d'expédition et d'emballage seront facturés séparément. L'expédition s'effectue sans accord particulier départ usine EMMAG et donc aux frais et risques du client. Les règles d'expédition sont prises en compte dans la mesure du possible. En particulier, EMMAG n'assume aucune responsabilité pour les dommages pendant le transport. Les dommages de transport doivent être signalés par écrit à EMMAG par le client dans les 5 jours suivant la réception de la marchandise, en joignant un rapport de la société de transport. Les réparations ou modifications des marchandises livrées ne peuvent être effectuées aux frais d'EMMAG sans le consentement écrit d'EMMAG.

### 4. Délais de livraison

Les délais de livraison sont indiqués dans les offres et les confirmations de commande au meilleur de notre jugement, mais sans aucune obligation de notre part, et s'entendent départ usine EMMAG. Le non-respect ne donne pas au client le droit d'annuler la commande ni de faire valoir des réclamations pour retard, non-livraison ou retard de livraison. Les événements de force majeure, guerre, mobilisation, perturbations opérationnelles, grèves et barrières,

pénurie de matières premières ou manque d'énergie électrique, etc. autorisent EMMAG à annuler en tout ou en partie les obligations de livraison, selon l'ampleur de la situation difficile.

### 5. Réserve de propriété

Toutes les marchandises livrées par EMMAG restent la propriété d'EMMAG jusqu'à ce que toutes les réclamations découlant de la livraison aient été entièrement satisfaites. Si l'acheteur n'accepte pas les marchandises à l'endroit convenu ou dans le délai d'acceptation convenu, EMMAG est en droit, à sa seule discrétion, de résilier le contrat ou d'exiger le paiement immédiat des marchandises, même si elles n'ont pas encore été acceptées. Dans ce dernier cas, les marchandises sont stockées aux frais et risques de l'acheteur. EMMAG a les mêmes droits si, dans le cas d'une vente sur appel, les marchandises ne sont pas appelées de la manière et au moment prévus.

### 6. Responsabilité pour défauts

EMMAG se réserve le droit d'augmenter ou de diminuer les quantités par rapport à la quantité commandée. Les réclamations doivent être faites par écrit dans les 10 jours suivant la réception de la marchandise. Dans le cas de livraisons de remplacement, nous remplacerons le matériel défectueux gratuitement et franco de port. D'autres réclamations telles que la conversion, la réduction de prix, l'indemnisation des dommages, la perte de profit, les pénalités contractuelles, la perte de production, les salaires, etc. sont exclues. Toute responsabilité de la part d'EMMAG pour rupture de contrat, impossibilité d'exécution, retard de livraison, garantie ou toute autre raison légale est exclue dans la mesure permise par la loi. En aucun cas, l'acheteur n'a droit à une indemnisation pour les dommages qui ne sont pas survenus sur l'article de livraison lui-même, tels que les arrêts de production, la perte d'utilisation, la perte de commandes, les réclamations de tiers, la perte de profit et autres dommages consécutifs et indirects. EMMAG décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés par des défauts. Les livraisons partielles défectueuses ne peuvent donner lieu à aucun droit sur les livraisons partielles restantes. L'obligation de garantie est soumise exclusivement au droit matériel suisse («Code suisse des obligations»).

### 7. Droits d'auteur

Si les livraisons sont effectuées sur la base de dessins, d'échantillons ou d'autres informations fournies par le client et si cela enfreint les droits de brevet, de conception ou de marque de tiers, le client est responsable envers EMMAG de tout dommage et perte de profit. Les plans, listes de pièces, etc. restent la propriété d'EMMAG et ne peuvent être cédés à des tiers.

### 8. Conditions de paiement

Les factures sont payables dans les 30 jours nets à compter de la date de la facture. Les réductions ne sont pas reconnues.

Le client n'a pas le droit de retenir ou de compenser les paiements, même en raison de réclamations. Le client est en défaut sans rappel. EMMAG est en droit, sans préjudice d'autres réclamations, de facturer des intérêts de retard de 8% pour chaque mois ou partie de mois où le paiement est dépassé. Si la situation économique du client change, si le client est en défaut de paiement ou si la solvabilité du client n'est plus ou plus là, EMMAG est en droit de rembourser immédiatement les créances impayées. Dans ce cas, EMMAG n'est pas obligée d'effectuer d'autres livraisons à partir d'un contrat en cours. En cas de retard de paiement, nos frais de recouvrement extrajudiciaire sont à la charge du débiteur; en outre, nous sommes en droit de compenser les paiements avec les factures, intérêts et intérêts moratoires dans leur ordre chronologique à notre discrétion, même si nous en sommes informés du contraire.

Les chèques et les lettres de change ne sont pas acceptés. Les marchandises restent la propriété d'EMMAG jusqu'à ce que toutes les créances dues à compter de la conclusion d'une commande au client aient été satisfaites. Le client a le droit de revendre les marchandises dans le cadre de ses activités commerciales normales. Les dispositions extraordinaires, telles que la mise en gage ou les transferts de titres, ne sont pas autorisées. L'accès par des tiers aux marchandises livrées sous réserve de propriété doit être immédiatement signalé à EMMAG. L'acheteur nous cède par la présente les réclamations de l'acheteur contre ses clients obtenues par la vente des marchandises à titre de garantie jusqu'au paiement intégral de la réclamation du prix d'achat. Le pouvoir de recouvrer cette créance contre des tiers à partir des marchandises livrées sous réserve de propriété est réputé avoir été expressément transféré à EMMAG.

### 9. Lieu d'exécution et juridiction

EMMAG se réserve le droit d'adapter ou de modifier ces termes et conditions à tout moment. L'inefficacité des dispositions individuelles des présentes conditions générales ou du contrat de livraison conclu avec le client n'affecte pas la validité des autres dispositions. Ce contrat et toutes les relations juridiques entre les parties sont soumis au droit suisse à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les ventes (CISG). Sous réserve des dispositions légales impératives, Adliswil / ZH, Suisse, est le lieu d'exécution et de juridiction. Dans tous les cas, nous nous réservons le droit de poursuivre l'acheteur à son siège ou à son domicile.

© par Emil Meier Metalldruckerei AG, Suisse